



SafeStow4[®]

User Manual • Modes d'utilisation • Manual del usuario
Gebrauchsanweisung • Gebruiksaanwijzing • Modalità d'uso
Instrukcja użytkowania • Bruksanvisning



www.rhinoproducts.eu
www.rhinoproducts.co.uk





About this user manual



À propos de ce manuel



Acerca de este manual



Über diese Bedienungsanleitung



Over deze gebruikershandleiding



Informazioni sul manuale d'uso



O instrukcji



Om denna bruksanvisning



This manual covers everything you need to know about setting up your SafeStow4 correctly for **optimum and safe usage for the specific vehicle and ladder/s** that you are using. It covers the following:

- Section 1 Adjusting the gas rams and height settings for your van
- Section 2 Ladder compatibility
- Section 3 Setting up the system for your ladders
- Section 4 Correct and safe general usage
- Section 5 Maintenance
- Section 6 Warranty
- Section 7 Vehicle matrix

Please keep this user manual in the glove compartment of the vehicle at all times.

Much of the information in this manual can also be found online in multiple languages and in video form at www.rhinoproducts.co.uk.

Instructions for basic assembly of the SafeStow4's main carriage or for fitting the system to your vehicle are provided with the product and can also be found online at www.rhinoproducts.co.uk/fitting-instructions/ - the information in this manual relates to setting up and using the system after it has been installed.



Este manual cubre todo lo que necesita saber sobre cómo instalar su fijación SafeStow4 para un uso **óptimo y seguro con su vehículo y las escaleras que usa**. El manual cubre los temas siguientes:

- Sección 1 Ajuste de los resortes de gas y de las alturas para su vehículo
- Sección 2 Compatibilidad con las escaleras
- Sección 3 Ajuste del sistema para sus escaleras
- Sección 4 Uso general correcto y con seguridad
- Sección 5 Mantenimiento
- Sección 6 Garantía
- Sección 7 Tabla de vehículos

Guarde siempre este manual del usuario en la guantera de su vehículo.

La mayoría de la información contenida en este manual está disponible en línea en diferentes idiomas y en vídeo en www.rhinoproducts.co.uk.

Las instrucciones básicas para el montaje de la fijación SafeStow4 y la instalación en su vehículo se suministran con el producto, pero están también disponibles en www.rhinoproducts.co.uk/fitting-instructions/. La información en este manual cubre el ajuste y el uso del sistema después de su instalación.



Ce manuel couvre tout ce qu'il faut savoir pour correctement mettre en place votre SafeStow4 afin d'en obtenir une utilisation optimale et sûre correspondant au véhicule et à la ou aux échelles que vous utilisez. Il couvre ce qui suit:

- Section 1 Réglage des vérins à gaz et de la hauteur adaptés à votre fourgon
- Section 2 Compatibilité des échelles
- Section 3 Réglage du système en fonction de vos échelles
- Section 4 Utilisation générale correcte et sûre
- Section 5 Entretien
- Section 6 Garantie
- Section 7 Matrice du véhicule

Prrière de toujours garder ce manuel dans la boîte à gants du véhicule.

La majeure partie des informations contenues dans ce manuel est également affichée en ligne dans plusieurs langues et sous forme de vidéo à www.rhinoproducts.co.uk.

Les instructions concernant l'assemblage de base du chariot principal du SafeStow4 ou la pose du système sur votre véhicule sont fournies avec le produit et se trouvent aussi à www.rhinoproducts.eu/fr/instructions-de-montage/ - les informations contenues dans ce manuel concernent la mise en place et l'utilisation du système après son installation.



Dieses Handbuch enthält alles, was Sie über die korrekte Einrichtung Ihres SafeStow4 für eine **optimale und sichere Verwendung für das von Ihnen verwendete Fahrzeug und die Leiter(n) wissen sollen**. Es beinhaltet Folgendes:

- Kapitel 1 Anpassen der Gasfedern und Höheneinstellungen für Ihren Van
- Kapitel 2 Leiterkompatibilität
- Kapitel 3 Einrichten des Systems für Ihre Leitern
- Kapitel 4 Ordnungsgemäße und sichere allgemeine Verwendung
- Kapitel 5 Wartung
- Kapitel 6 Garantie
- Kapitel 7 Fahrzeugmatrix

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer im Handschuhfach des Fahrzeugs auf.

Viele der Informationen in diesem Leitfaden finden Sie auch online in mehrsprachig und in Videoform auf www.rhinoproducts.co.uk.

Eine Anleitung zur Grundmontage des SafeStow4-Transportwagens oder zur Montage des Systems an Ihrem Fahrzeug liegt dem Produkt bei und ist auch online unter www.rhinoproducts.co.uk/montageanleitung/ zu finden. - Die Informationen in diesem Handbuch beziehen sich auf die Einrichtung und Verwendung des Systems nach der Installation.



Deze handleiding bevat alles wat u moet weten over het correct instellen van uw SafeStow4 voor **optimaal en veilig gebruik voor het specifieke voertuig en de ladder(s) die u gebruikt**. Het omvat het volgende:

- Hoofdstuk 1 De gascilinders en hoogte-instellingen voor uw bestelwagen aanpassen
- Hoofdstuk 2 Compatibiliteit van ladders
- Hoofdstuk 3 Het systeem voor uw ladders instellen
- Hoofdstuk 4 Correct en veilig algemeen gebruik
- Hoofdstuk 5 Onderhoud
- Hoofdstuk 6 Garantie
- Hoofdstuk 7 Voertuigmatrix

Bewaar deze gebruikershandleiding te allen tijde in het dashboardkastje van het voertuig.

Veel van de informatie in deze handleiding is ook online te vinden in meerdere talen en in videovorm op www.rhinoproducts.co.uk.

Instructies voor de basismontage van de transportwagen van de SafeStow4 of voor het monteren van het systeem op uw voertuig, worden bij het product geleverd en kunnen ook online worden gevonden op www.rhinoproducts.co.uk/fitting-instructions/ - de informatie in deze handleiding heeft betrekking op het instellen en gebruiken van het systeem nadat het is geïnstalleerd.



W niniejszej instrukcji omówione zostało wszystko, co należy wiedzieć o prawidłowym wyregulowaniu SafeStow4 w celu **optymalnego i bezpiecznego użytkowania go na konkretnym pojeździe i z konkretnymi drabinami**. Instrukcja obejmuje następujące zagadnienia:

- Sekcja 1 Regulacja siłowników gazowych i ustawień wysokości systemu dla konkretnego pojazdu
- Sekcja 2 Kompatybilność drabin
- Sekcja 3 Dostosowanie ustawień systemu do używanych drabin
- Sekcja 4 Prawidłowe i bezpieczne użytkowanie
- Sekcja 5 Konserwacja
- Sekcja 6 Gwarancja
- Sekcja 7 Matryca pojazdów

Niniejszą instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w schowku w samochodzie.

Wiele informacji zawartych w niniejszej instrukcji można znaleźć również na stronie www.rhinoproducts.co.uk, w wielu językach oraz w formie wideo.

Instrukcje dotyczące podstawowego montażu głównego wózka SafeStow4 a także montażu systemu na pojeździe są dostarczane wraz z produktem. Można je również znaleźć na stronie www.rhinoproducts.eu/pl/3319-2/. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji odnoszą się do regulacji i korzystania z systemu po jego zainstalowaniu.



Questo manuale tratta tutto ciò che è necessario sapere sulla corretta configurazione del portascala SafeStow4 per l'utilizzo **ottimale e sicuro in combinazione con scale e veicoli specifici**. Argomenti trattati:

- Sezione 1 Regolazione dei pistoni a gas e impostazione delle altezze corrette per il furgone specifico
- Sezione 2 Compatibilità con le scale
- Sezione 3 Configurazione del sistema in base alle scale specifiche
- Sezione 4 Uso generico corretto e sicuro
- Sezione 5 Manutenzione
- Sezione 6 Garanzia
- Sezione 7 Matrice del veicolo

Conservare sempre il presente manuale d'uso nel vano portaoggetti del veicolo.

Molte delle informazioni contenute in questo manuale sono disponibili online in varie lingue e in formato video all'indirizzo www.rhinoproducts.co.uk.

Le istruzioni per l'assemblaggio del carrello del portascala SafeStow4 e del suo montaggio sul veicolo vengono fornite con il prodotto e sono disponibili anche online all'indirizzo www.rhinoproducts.co.uk/fitting-instructions/ - Le informazioni contenute in questo manuale si riferiscono alla configurazione e all'utilizzo del sistema dopo l'installazione.



Denna bruksanvisningen innehåller allt du behöver veta om hur man installerar och underhåller din SafeStow4 på rätt sätt, för att **säkerställa funktion och säkerhet**. Den omfattar följande:

- Del 1 Justering av gasfjädrar och höjdställning för din transportbil
- Del 2 Kompatibilitet med olika stegar
- Del 3 Anpassa systemet för dina stegar
- Del 4 Använda systemet på ett säkert och korrekt sätt
- Del 5 Underhåll
- Del 6 Garanti
- Del 7 Fordonstabell

Vänligen förvara denna bruksanvisning i fordonets handskfack.

En stor del av informationen i denna bruksanvisning går även att finna online i flertalet olika språk samt i videoformat på www.rhinoproducts.co.uk.

Instruktioner för grundläggande montering av SafeStow4 eller för montering på ditt fordon finns tillgängliga med produkten men kan också hittas online på www.rhinoproducts.eu/se/monteringsanvisningar/ - informationen i denna bruksanvisning omfattar inställning och användande av systemet när det redan är installerat.



Section 1: Gas ram and height settings



Section 1: Réglages des vérins à gaz et de la hauteur



Sección 1: Ajuste de los resortes de gas y de las alturas



Kapitel 1: Gasfedern- und Höheneinstellungen



Hoofdstuk 1: Gascilinder en hoogte-instellingen



Sezione 1: Impostazione delle altezze e del carrello/pistoni a gas



Sekcja 1: Regulacja siłowników gazowych i ustawień wysokości systemu dla konkretnego pojazdu



Del 1: Gasfjädrar och höjdställning



It is critical that for optimum performance and safe usage, that you adjust the SafeStow4's settings to suit your vehicle. If this is not done correctly the system may not provide full lifting/lowering assistance; and could lead to the system lifting or lowering on its own when released - which could potentially lead to injury.

The SafeStow4 has several different gas ram position settings and corresponding drop down height scale settings. The correct settings to apply for your vehicle (which is based on vehicle height), are outlined in section 7.



Voor optimale prestaties en veilig gebruik is het van cruciaal belang dat u de instellingen van de SafeStow4 aanpast aan uw voertuig. Als dit niet correct wordt gedaan, biedt het systeem mogelijk geen volledige hulp bij het heffen/dalen; en automatisch gaat bewegen wanneer het wordt losgelaten - wat mogelijk tot letsel kan leiden.

De SafeStow4 heeft verschillende instellingen voor de positie van de gascilinder en bijbehorende schaalinstellingen voor de neerwaartse hoogte. De juiste instellingen voor uw voertuig (die gebaseerd is op de voertuighoogte), worden beschreven in Hoofdstuk 7.



Il est essentiel pour obtenir une performance optimale et une utilisation en toute sécurité, de procéder aux réglages du SafeStow4 pour l'adapter à votre véhicule. Si ces réglages ne sont pas effectués correctement, le système risque de ne pas pouvoir apporter une aide intégrale à la montée/descente. Cela pourrait entraîner la montée ou la descente du système tout seul, une fois relâché, ce qui pourrait potentiellement causer des blessures.

Le SafeStow4 dispose de plusieurs réglages différents pour les vérins à gaz, avec des réglages correspondants de l'échelle de la hauteur d'abaissement. Les réglages corrects applicables à votre véhicule (basés sur la hauteur du véhicule) sont indiqués à la section 7.



Per un utilizzo sicuro e per ottenere le prestazioni ottimali è fondamentale regolare accuratamente il portascala SafeStow4 in base al veicolo specifico. Se questa operazione non dovesse essere eseguita correttamente, il sistema potrebbe non offrire un adeguato appoggio durante le operazioni di sollevamento/abbassamento e inoltre, al momento del rilascio, potrebbe sollevarsi o abbassarsi da solo, con il rischio di eventuali lesioni.

Il portascala SafeStow4 consente diverse impostazioni per il posizionamento dei pistoni a gas e delle corrispondenti altezze di abbassamento. Le impostazioni corrette da applicare al veicolo specifico (determinate in base all'altezza del veicolo stesso) sono indicate nella Sezione 7.



Para una prestaciones óptimas y un uso seguro, es crítico ajustar correctamente la fijación SafeStow4 a su vehículo. De no realizarse esto correctamente, el sistema podría no ofrecer toda la ayuda necesaria para levantar y bajar las escaleras, y podría ocasionar la caída o subida súbita al soltarlo, lo que conlleva el riesgo de lesiones.

La fijación SafeStow4 tiene diferentes ajustes para los resortes de gas y para la escala de altura. El ajuste indicado para su vehículo (basado en la altura del vehículo) se indica en la sección 7.



Dla optymalnego działania i bezpiecznego użytkowania, SafeStow4 musi być używany wyłącznie z drabinami o określonej długości i wadze. Niezastosowanie się do tego wymogu oznacza, że system może nie zapewnić pełnego wsparcia przy podnoszeniu/opuszczaniu: może to prowadzić do samodzielnego podnoszenia lub opuszczania się systemu po jego zwolnieniu, co z kolei może potencjalnie spowodować powstanie obrażeń.

System SafeStow4 posiada kilka różnych ustawień pozycji siłowników gazowych i odpowiadających im ustawień skali wysokości opuszczania. Prawidłowe ustawienia, które należy zastosować dla swojego pojazdu (w zależności od wysokości pojazdu), zostały przedstawione w sekcji 7.



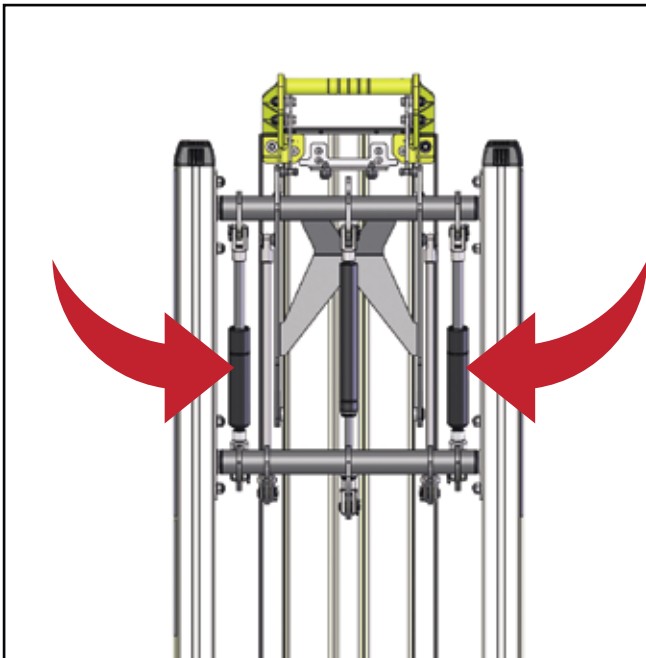
Für optimale Leistung und sichere Verwendung ist es wichtig, dass Sie die Einstellungen des SafeStow4 an Ihr Fahrzeug anpassen. Wenn dies nicht korrekt erfolgt, bietet das System möglicherweise keine volle Hub-/Senkhilfe und bewegt sich automatisch, wenn es losgelassen wird - potenzielle Folgen bei Verletzungen.

Der SafeStow4 verfügt über verschiedene Einstellungen für die Position der Gasfeder und entsprechende Skaleneinstellungen für die Abwärtshöhe. Die richtigen Einstellungen für Ihr Fahrzeug (basierend auf der Fahrzeughöhe) sind in Kapitel 7 beschrieben.



Det är mycket viktigt att SafeStow4 är inställt för att passa ditt fordon och din/a stege/ar för att uppnå optimal prestanda. Om detta inte görs korrekt kommer systemet inte kunna ge fullgod assistans vid lyft/nedsänkning och kan även leda till att systemet lyfter eller sänks ner av sig själv när man släpper handtaget - vilket i värsta fall kan leda till skada.

SafeStow4-systemet har flertalet olika inställningar för gasfjädrarna som skall justeras i enlighet med rekommenderad inställning enligt höjdskalet. Korrekta inställningar för ditt fordon (vilket baseras på fordonets höjd), finns i Del 7.



There are two adjustable gas rams located in the position shown. The correct position for each gas ram is shown on page 6.

Deux vérins à gaz réglables sont situés à l'emplacement illustré. La position correcte de chaque vérin à gaz est indiquée page 6.

Hay dos resortes de gas ajustables montados según se ilustra en la imagen. La posición correcta para cada resorte de gas se indica en la página 6.

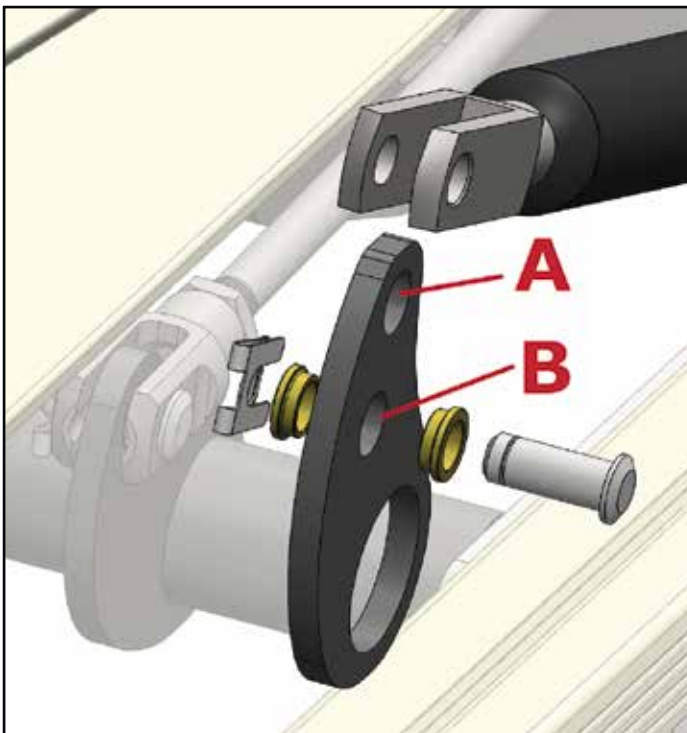
In der gezeigten Position befinden sich zwei verstellbare Gasfedern. Die richtige Position für jede Gasfeder finden Sie auf Seite 6.

Er zijn twee verstelbare gascilinders in de weergegeven positie. De juiste positie voor elke gascilinder staat op pagina 6.

Il sistema è dotato di due pistoni a gas regolabili, collocati nella posizione mostrata. La posizione corretta per ciascun pistone a gas è mostrata a pagina 6.

W miejscu przedstawionym na rysunku znajdują się dwa siłowniki gazowe. Pozycja odpowiednia dla każdego z nich jest pokazana na stronie 6.

Det finns två justerbara gasfjädrar enligt markerad position. Den korrekta positionen för varje gasfjäder visas på sida 6.



To adjust or remove a gas ram, undo the clevis clip which holds the gas ram pin in place - and either remove the pin or re-insert it into the required position, using the clip to hold the pin in place. Spare brass bushes that sit alongside the pin can be found within the user manual wallet if needed.

Pour ajuster ou retirer un vérin à gaz, desserrez le clip de chape qui maintient la goupille du vérin en place ; puis, soit retirez la goupille soit réintroduisez-la à l'emplacement requis à l'aide du clip pour maintenir la goupille en place. Si nécessaire, des bagues en laiton de rechange à poser sur la goupille sont disponibles dans la trousse qui accompagne le manuel.

Para ajustar o desmontar un resorte de gas, quite el retén que retiene el pasador del resorte de gas; extraiga el pasador o insértelo en la posición deseada, reponiendo el retén para fijarlo en su posición. En caso necesario, hay casquillos de latón de recambio en la bolsa suministrada con el manual del usuario.


Um eine Gasfeder einzustellen oder zu entfernen, lösen Sie die Ziehklemme mit der die Gasfeder in Position gehalten wird. Entfernen Sie den Stift oder stecken Sie ihn wieder in die erforderliche Position. Mit dem Clip können Sie den Stift in Position halten. Neben dem Bolzen montierte Ersatz-Messingbuchsen finden Sie in die Mappe der Bedienungsanleitung.


Om een gascilinder af te stellen of te verwijderen, maakt u de treklem los die het gascilinder op zijn plaats houdt. Verwijder de pen of plaats deze opnieuw in de vereiste positie. Met behulp van de clip kunt u de pin op zijn plaats te houden. Reserve messing bussen die gemonteerd zijn naast de pin, vindt u in het mapje van de gebruikershandleiding.


Per regolare o rimuovere un pistone a gas, svitare il fermo della forcilla che fissa il perno del pistone a gas in posizione e rimuovere o reinserire il perno nella posizione richiesta utilizzando il fermo per mantenere il perno saldamente in posizione. Se necessario, all'interno della cartella del manuale d'uso sono disponibili boccole in ottone di ricambio da posizionare sul perno.


Aby wyregulować lub zdjąć siłownik gazowy, należy poluzować zacisk łączący, który utrzymuje sworznię siłownika gazowego na miejscu i, albo usunąć sworznię, albo włożyć go ponownie w wymagane położenie, używając klipsa do przytrzymania sworzni na miejscu. W razie potrzeby zapasowe tulejki mosiężne można znaleźć w portfelu z instrukcją obsługi.


För att justera eller demontera en gasfjäder, demontera först låsclipset som håller fästpinnen på plats, flytta sedan till den nya positionen och återmontera fästclipset, alternativt lyft bort gasfjädern från konstruktionen. Mässingsbussningarna går att byta ut som reservdel vid behov.


 The table below shows the various settings from F1 (minimum) to F5 brackets. The red X means the gas ram should be removed. The correct setting for your van is outlined in section 7.


 Le tableau ci-dessous indique les divers réglages entre F1 (minimum) et F5 (maximum). Le X rouge indique que le vérin doit être retiré. Les réglages corrects correspondant à votre fourgon sont indiqués à la section 7.


 La tabla siguiente muestra los diferentes ajustes, desde F1 (mínimo) hasta F5 (máximo). La marca roja X indica que hay que quitar el resorte de gas. El ajuste indicado para su vehículo se indica en la sección 7.



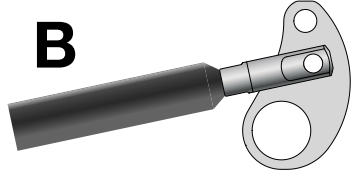




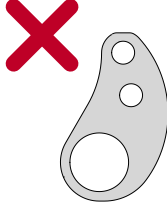
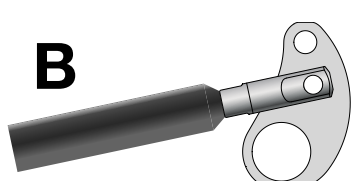
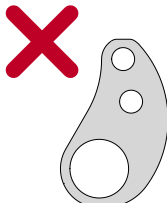
 Die folgende Tabelle zeigt die verschiedenen Einstellungen von F1 (Minimum) bis F5 (Maximum). Das rote X bedeutet, dass die Gasfeder entfernt werden muss. Die richtige Einstellung für Ihren Transporter ist in Kapitel 7 beschrieben.

 De onderstaande tabel toont de verschillende instellingen van F1 (minimum) tot F5 (maximum). De rode X betekent dat de gascilinder moet worden verwijderd. De juiste instelling voor uw bestelwagen wordt beschreven in hoofdstuk 7.


 La seguente tabella mostra le varie impostazioni da F1 (minimo) a F5 (massimo). La X rossa indica che il pistone del gas deve essere rimosso. L'impostazione corretta per il vostro furgone specifico è indicata nella sezione 7.


 Poniższa tabela przedstawia różne ustawienia od F1 (minimum) do F5 (maksimum). Czerwony X oznacza, że siłownik gazowy powinien być usunięty. Prawidłowe ustawienie dla konkretnego pojazdu zostało przedstawione w sekcji 7.


 Tabellen nedan visar de olika inställningarna från F1 (min) till F5 (max). Det röda krysset X betyder att gasfjädern skall tas bort. Den korrekta inställningen för din transportbil visas i Del 7.


F5 (max)	A 	A 
F4	B 	A 
F3	B 	B 
F2	A 	X 
F1 (min)	B 	X 




 The drop down height scale is located on the underside of the system, and can be altered by moving the height adjusting bracket on the side of the system. The correct setting for your van is outlined in section 7.


 L'échelle d'abaissement de la hauteur est située sur la partie inférieure du système. Pour la modifier, il suffit de déplacer le support de réglage de la hauteur sur le côté du système. Les réglages corrects correspondant à votre fourgon sont indiqués à la section 7.


 La escala de altura se encuentra en la parte inferior de la fijación, y puede modificarse desplazando la fijación de ajuste de altura en el lado del sistema. El ajuste indicado para su vehículo se indica en la sección 7.


 Die einstellbare Höhenskala befindet sich an der Unterseite des Systems und kann durch Verschieben der Höhenverriegelungshalterung an der Seite des Systems geändert werden. Die richtige Einstellung für Ihren Transporter ist in Kapitel 7 beschrieben.



 De instelbare hoogteschaal bevindt zich aan de onderkant van het systeem en kan worden gewijzigd door de hoogte-vergrendelbeugel aan de zijkant van het systeem te verplaatsen. De juiste instelling voor uw bestelwagen wordt beschreven in hoofdstuk 7.

 La scala delle altezze di abbassamento si trova nella parte inferiore del sistema e le impostazioni possono essere modificate spostando la staffa di regolazione dell'altezza sul lato del sistema. L'impostazione corretta per il vostro furgone specifico è indicata nella sezione 7.

 Skala wysokości opuszczania znajduje się na spodzie systemu i może być zmieniana poprzez przesunięcie wspornika regulującego wysokość znajdującego się z boku systemu. Prawidłowe ustawienie dla konkretnego pojazdu przedstawiono w sekcji 7.

 Tabellen för nedsänkningshöjd finns på undersidan av systemet och kan nås genom att flytta på höjjusteringsfästet på sidan av systemet. Den korrekta inställningen för din transportbil visas i Del 7.



Section 2: Ladder compatibility



Section 2: Compatibilité des échelles



Sección 2: Compatibilidad con las escaleras



Kapitel 2: Leiterkompatibilität



Hoofdstuk 2: Compatibiliteit met ladders



Sezione 2: Compatibilità con le scale



Sekcja 2: Kompatybilność drabin



Del 2: Kompatibilitet med olika stegar



It is critical that for optimum performance and safe usage, that the SafeStow4 is only used with ladders that are within specific length and weight parameters. Failure to do so will mean the system may not provide full lifting/lowering assistance; and could lead to the system lifting or lowering on its own when released - which could potentially lead to injury.

The height of your vehicle will determine what length and weight of ladders can be safely used by the system, which are outlined in the graphs on the next page. Please refer to the graph relevant to your vehicle as outlined in section 7.

Note: If you have a double SafeStow for handling two ladders, the total combined weight of the ladders must not exceed what is stated on the ladder graphs. E.g. If the graph says 60kg then two 30kg ladders are acceptable for use but two 60kg ladders are not.



Il est essentiel pour obtenir une performance optimale et une utilisation en toute sécurité, de n'utiliser le SafeStow4 qu'avec les échelles dont la longueur et le poids se trouvent dans les limites des paramètres spécifiques. Si ces limites ne sont pas respectées, le système risque de ne pas pouvoir apporter une aide intégrale à la montée/descente. Cela pourrait entraîner la montée ou la descente du système tout seul, une fois relâché, ce qui pourrait potentiellement causer des blessures.

La hauteur de votre véhicule définira la longueur et le poids des échelles qui peuvent être utilisées en toute sécurité par le système. Ceux-ci sont indiqués dans les tableaux, page suivante. Consultez le tableau correspondant à votre véhicule tel qu'indiqué à la section 7.

Remarque : si vous disposez d'un double SafeStow capable de recevoir deux échelles, le poids total des échelles ne doit pas être supérieur à celui indiqué sur les tableaux des échelles. Exemple : si le tableau indique 60 kg, deux échelles de 30 kg sont admissibles, mais pas deux échelles de 60 kg.



Para una prestaciones óptimas y un uso seguro, es crítico ajustar correctamente la fijación SafeStow4 sólo para las escaleras que no excedan los parámetros de longitud y peso indicados. De no realizarse esto correctamente, el sistema podría no ofrecer toda la ayuda necesaria para levantar y bajar las escaleras, y podría ocasionar la caída o subida súbita al soltarlo, lo que conlleva el riesgo de lesiones.

La altura de su vehículo determina qué longitud y peso de escaleras pueden usarse con seguridad con el sistema, según se indica en las tablas de la página siguiente. Remítase a la tabla correspondiente a su vehículo según se indica en la sección 7.

Nota: Si tiene una doble SafeStow para dos escaleras, el peso total combinado de las dos escaleras no debe exceder el valor indicado en las tablas siguientes. P. ej., si la tabla indica 60 kg, sería aceptable usar dos escaleras de 30 kg de peso cada una, pero no dos escaleras de 60 kg.



Für optimale Leistung und sichere Verwendung ist es wichtig, dass der SafeStow4 nur mit Leitern verwendet wird, die innerhalb bestimmter Größen- und Gewichtsparameter liegen. Andernfalls kann das System möglicherweise nicht die volle Unterstützung beim Heben/Senken bieten; und kann dazu führen, dass das System beim Loslassen von selbst angehoben oder abgesenkt wird, was möglicherweise zu Verletzungen führen kann.

Die Höhe Ihres Fahrzeugs bestimmt die Länge und das Gewicht von Leitern, die vom System sicher verwendet werden können. Diese sind in den Grafiken auf der nächsten Seite dargestellt. Beachten Sie die für Ihr Fahrzeug relevante Tabelle, wie in Kapitel 7 beschrieben.

Hinweis: Wenn Sie einen doppelten SafeStow haben, um zwei Leitern zu transportieren, sollte das Gesamtgewicht der Leitern dem angegebene Gesamtgewicht (Leiterdiagramm) nicht überschreiten. Z.B. zeigt die Tabelle 60 kg an, sind zwei 30 kg Leitern geeignet, zwei 60 kg Leitern jedoch nicht.



Voor optimale prestaties en veilig gebruik, is het van cruciaal belang dat de SafeStow4 alleen wordt gebruikt met ladders die binnen specifieke lengte- en gewichtsparameters vallen. Als u dit niet doet, betekent dit dat het systeem mogelijk geen volledige hulp bij heffen/dalen biedt; en kan ertoe leiden dat het systeem vanzelf omhoog of omlaag gaat wanneer het wordt losgelaten - wat mogelijk tot letsel kan leiden.

De hoogte van uw voertuig is bepalend voor de lengte en het gewicht van ladders, die veilig door het systeem kunnen worden gebruikt. Deze worden weergegeven in de grafieken op de volgende pagina. Raadpleeg de grafiek die relevant is voor uw voertuig, zoals beschreven in hoofdstuk 7.

Opmerking: als u een dubbele SafeStow heeft voor het hanteren van twee ladders, mag het totale gecombineerde gewicht van de ladders niet hoger zijn dan aangegeven op de laddergrafieken. Bijv. als de grafiek 60 kg aangeeft, zijn twee ladders van 30 kg geschikt voor gebruik, maar twee ladders van 60 kg niet.



Per un utilizzo sicuro e per ottenere le prestazioni ottimali è fondamentale che il portascala SafeStow4 venga utilizzato solo con scale che rientrano nei parametri specifici di lunghezza e peso. In caso contrario il sistema potrebbe non offrire il regolare appoggio durante le operazioni di salita e discesa e inoltre, al momento del rilascio, potrebbe sollevarsi o abbassarsi da solo, con il rischio di eventuali lesioni.

L'altezza del veicolo specifico determinerà la lunghezza e il peso delle scale che potranno essere utilizzate in sicurezza dal sistema, come indicato nei grafici della pagina successiva. Fare riferimento al grafico corretto per il relativo veicolo, come descritto nella sezione 7.

Nota: qualora si disponga di un portascala SafeStow doppio, per il trasporto di due scale, il peso totale combinato delle scale non dovrà superare quello indicato nei grafici delle scale. Ad esempio, se il grafico indica 60 kg, è possibile utilizzare due scale da 30 kg, e non due scale da 60 kg.



Dla optymalnego działania i bezpiecznego użytkowania SafeStow4 musi być używany wyłącznie z drabinami o określonej długości i wadze. Niezastosowanie się do tego wymogu oznacza, że system może nie zapewnić pełnego wsparcia przy podnoszeniu/opuszczaniu: może to prowadzić do samodzielnego podnoszenia lub opuszczania się systemu po jego zwolnieniu, co z kolei może potencjalnie spowodować powstanie obrażeń.

Długość i wagę drabin, które mogą być bezpiecznie używane z systemem, określa wysokość pojazdu, co przedstawiono na wykresach na następnej stronie. Należy zapoznać się z wykresem odpowiednim dla konkretnego pojazdu, jak opisano w sekcji 7.

Uwaga: W przypadku systemu SafeStow dla dwóch drabin, łączna waga drabin nie może przekraczać wagi podanej na wykresach z dopuszczalną długością i wagą drabiny. Jeśli np. wykres mówi o wadze 60 kg, to dwie drabiny o wadze 30 kg są dopuszczalne do użytku, ale dwie drabiny o wadze 60 kg już nie.



För att SafeStow4-systemet skall fungera optimalt är det viktigt att endast stegar inom längd- och viktgränserna används. Om så inte sker betyder det att systemet inte kommer kunna ge önskvärd hjälp med lyft- eller nedsänkning och kan även leda till att systemet lyfter eller sänks ner av sig själv när man släpper handtaget - vilket i värsta fall kan leda till skada.

Höjden på ditt fordon bestämmer vilken längd och vikt dina stegar får lov att ha, vilket visas i grafiken på nästa sida. Vänligen se grafik relevant till ditt fordon enligt tabell i Del 7.

Notera: Om du har en SafeStow4 för två stegar, är det viktigt att den kombinerade vikten av dessa två stegar ej överstiger maxgränsen enligt grafiken. Exempelvis; om grafiken säger 60 kg, så är två st 30 kg stegar okej, men inte två st 60 kg stegar.



Acceptable ladder length & weight



Longueur et poids d'échelles admissibles



Longitud y peso de escaleras aceptables



Passende Leiterlänge und Gewicht



Geschikte ladderlengte en gewicht



Lunghezza e peso accettabile della scala

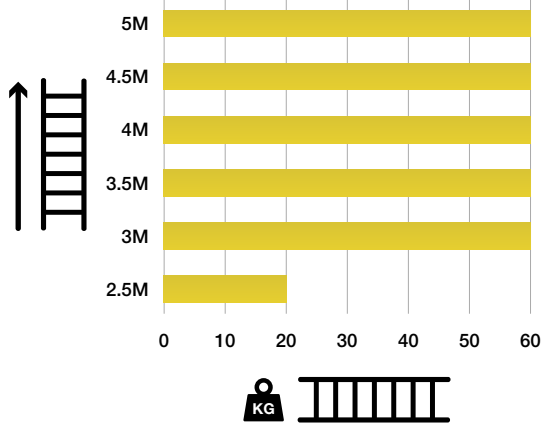


Dopuszczalne długości i waga drabin

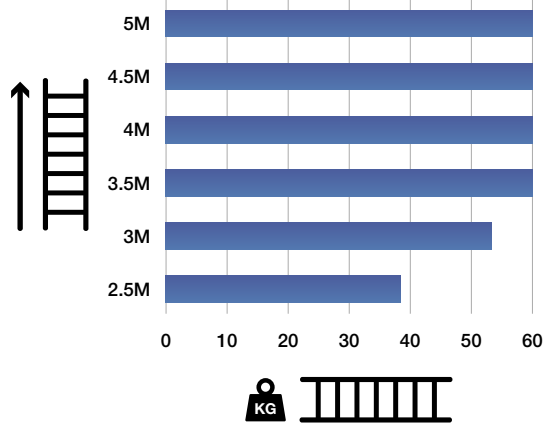


Godkända längder och vikter för stegar

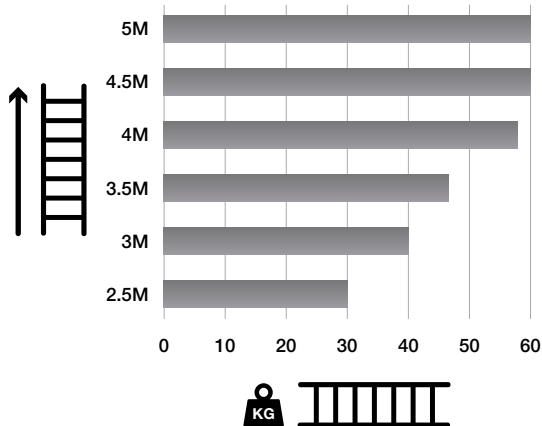
A1



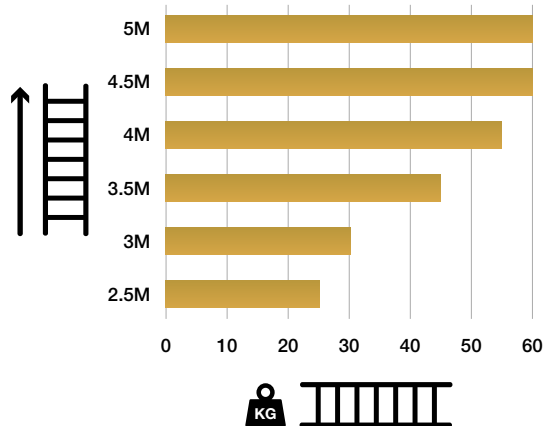
A2



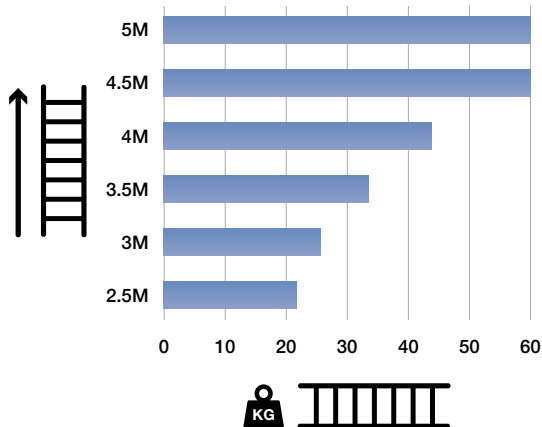
A3



A4



A5





Section 3: Setting up the system for your ladder/s



Section 3: Réglage du système en fonction de votre-vos échelles-s



Sección 3: Ajuste del sistema para sus escaleras



Kapitel 3: Einrichten des Systems für Ihre Leiter(n)



Hoofdstuk 3: Het systeem instellen voor uw ladder(s)



Sezione 3: Configurazione del sistema in base alle scale specifiche



Sekcja 3: Dostosowanie ustawień systemu do używanych drabin



Del 3: Anpassa systemet för din/a stege/ar



Note: If you change the ladder being used you may need to redo these steps.



Remarque: si vous changez d'échelle, il vous faudra peut-être refaire ces opérations.



Nota: Si cambia de escalera, puede que tenga que realizar estas operaciones de nuevo.



Hinweis: Wenn Sie die Leiter ändern, müssen Sie diese Schritte möglicherweise erneut ausführen.



Opmerking: als u de ladder wijzigt, moet u deze stappen mogelijk opnieuw uitvoeren.



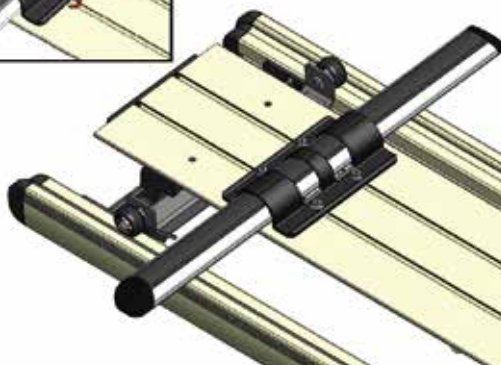
Nota: qualora si cambiasse la scala utilizzata, potrebbe essere necessario ripetere questi passaggi.



Uwaga: W przypadku zmiany używanej drabiny może być konieczne ponowne wykonanie tych czynności.



Notera: Om du byter stege kan du behöva göra om dessa steg.



1



Loosen the bolts.



Desserrez les boulons.



Afloje los pernos.



Lösen Sie die Schrauben.



Draai de bouten.



Allentare i bulloni.



Poluzuj śruby.



Lossa bultarna.



2



Position crossbar so ladder is correctly supported.



Positionnez la barre transversale permettant un support correct de l'échelle.



Coloque el tubo transversal de forma que soporte la escalera correctamente.



Positionieren Sie die Traverse so, dass die Leiter korrekt stabilisiert ist.



Plaats dwarsdrager zodanig dat ladder goed ondersteund wordt.



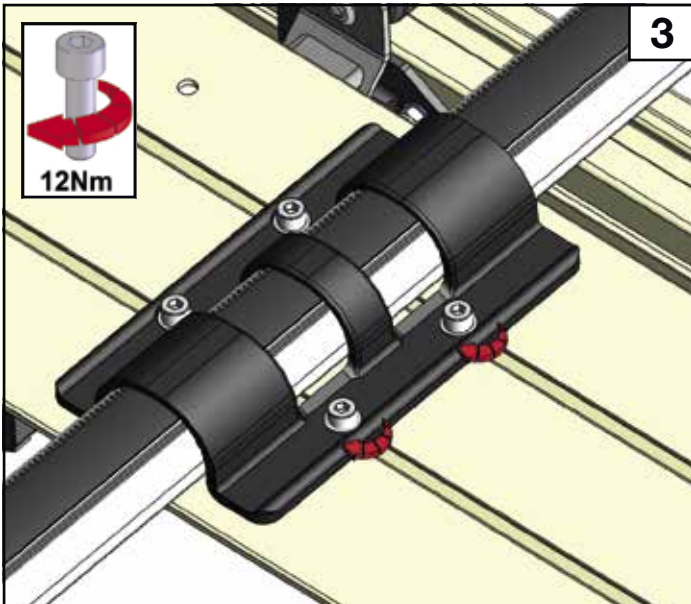
Posizionare la barra trasversale in modo che la scala sia sostenuta correttamente.



Ustaw poprzeczkę tak, aby drabina była prawidłowo podparta.



Placera tvärstaget så att stegen får rätt stöd.



3

Tighten to 12Nm.

Serrez à 12 Nm.

Apriete con un par de 12 Nm.

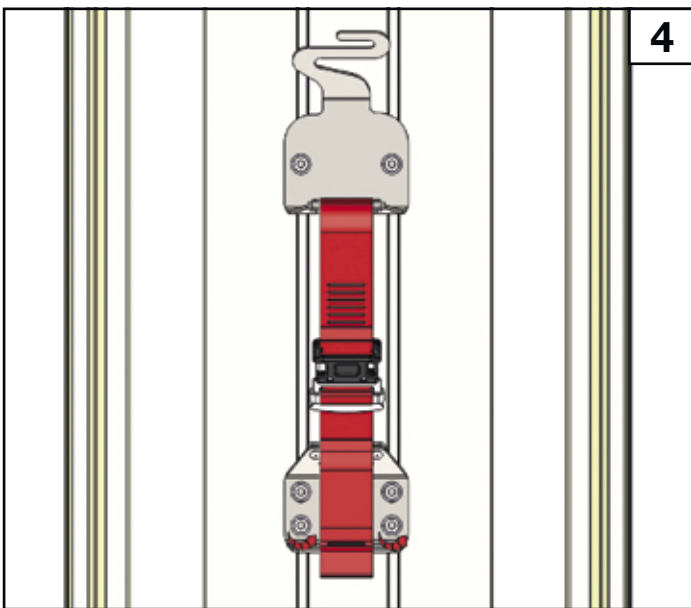
Drehen Sie die Schrauben mit 12 Nm fest.

Aanhalen tot 12 Nm.

Serrare a 12 Nm.

Dokręć śruby do momentu 12 Nm.

Drag åt till 12 nm.



4

Loosen strap bracket bolts and adjust strap position.

Détachez la sangle des verrous et ajustez la position de la sangle.

Afloje los pernos del soporte de la correa y ajuste la posición de la correa.

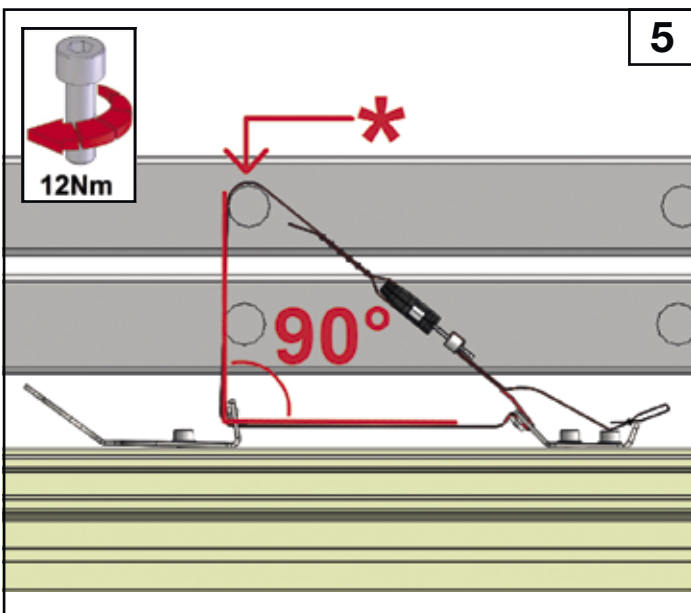
Lösen Sie die Schrauben der Sicherheitsgurthalterung und stellen die Gurtposition ein.

Maak bouten van de veiligheidsgordel los en pas positie van gordel aan.

Allentare i bulloni delle staffe per regolare la posizione della cinghia.

Poluzuj śruby wspornika pasów i wyreguluj pozycję pasów.

Lossa bultarna till remfästet och justera fästremmens position.



5

Set as shown for the highest rung within reach, and tighten to 12Nm.

Réglez comme décrit et serrez les verrous à 12 Nm.
* Le plus haut échelon à portée de main.

Ajuste como se ilustra en la imagen, con el peldaño más alto al alcance de la mano, y apriete los pernos con un par de 12 Nm.

Folgen Sie dabei der Abbildung und drehen Sie die Schrauben mit 12 Nm fest.
* Höchste Sprosse in Reichweite

Stel in zoals afgebeeld en haal bouten aan tot 12 Nm.
* Hoogste sport binnen handbereik.

Regolare come mostrato nella figura, in base al piolo più in alto, e serrare a una coppia 12 Nm

Ustaw jak pokazano na rysunku dla najwyższego dostępnego szczebla i dokręcić do momentu 12 Nm.

Placera som visas och drag åt bultarna till 12 nm.
* Högsta stegpinne inom räckhåll.



Section 4: Correct and safe general usage



Section 4: Utilisation générale correcte et sûre



Sección 4: Uso general correcto y con seguridad



Kapitel 4: Ordnungsgemäße und sichere allgemeine Verwendung



Hoofdstuk 4: Correct en veilig algemeen gebruik



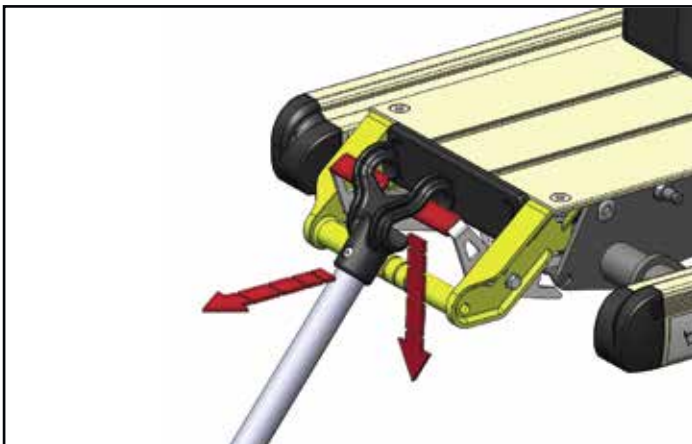
Sezione 4: Uso generico corretto e sicuro



Sekcja 4: Prawidłowe i bezpieczne użytkowanie



Del 4: Använda systemet på ett säkert och korrekt sätt



Ensure the SafeStow is fully extended horizontally, before pulling downwards.

Avant de le tirer vers le bas, assurez-vous que le SafeStow est complètement déployé à l'horizontale.

Asegúrese de que la fijación SafeStow está completamente extendida horizontalmente antes de tirar hacia abajo.

Stellen Sie sicher, dass der SafeStow vollständig horizontal ausgefahren ist, bevor Sie ihn herunterziehen.

Zorg ervoor dat de SafeStow volledig horizontaal is uitgeschoven, voordat u hem naar beneden trekt.

Assicurarsi che il portascala SafeStow sia completamente esteso orizzontalmente, prima di tirare verso il basso.

Przed opuszczeniem systemu upewnij się, że jest on w pełni wysunięty w tył.

Säkerställ att SafeStow4 är fullt utdragen horisontellt innan den fälls nedåt.



Ensure there are no overhead obstructions before raising or lowering the system.

Lorsque vous remontez ou descendez le système, veillez à ce qu'aucun obstacle aérien ne soit présent.

Asegúrese de que no hay ningún obstáculo por encima antes de bajar o subir el sistema.

Achten Sie beim Schwenken nach unten darauf, dass sich oberhalb keine Hindernisse befinden.

Let bij het neerlaten op hoge voorwerpen.

Durante le operazioni di salita e discesa, prestare particolare attenzione ad eventuali ostacoli presenti nella parte alta del sistema.

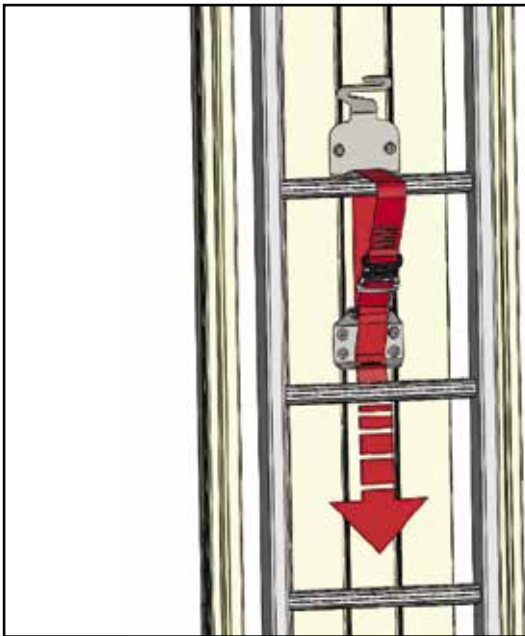
Uważaj na przeszkody podczas opuszczania systemu.









Akta huvudet vid nersänkning av den fällbara delen.

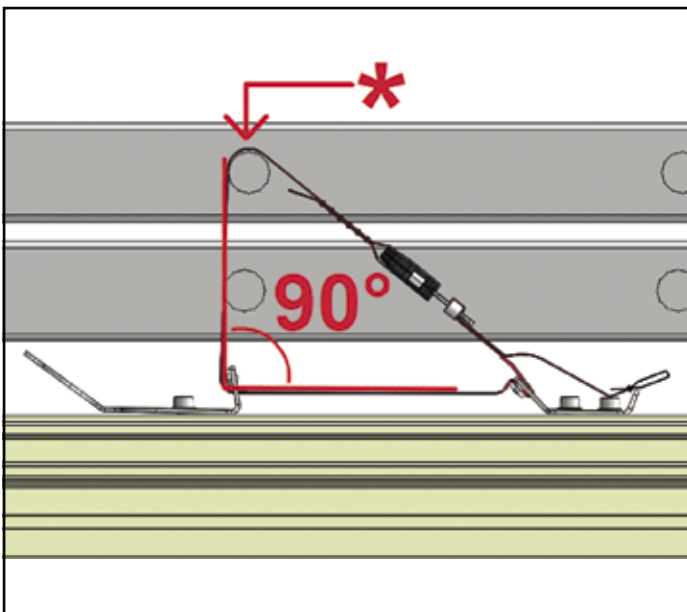
	The system will carry a maximum of a triple section ladder.
	Le système pourra transporter une échelle à triple section au maximum.
	El sistema podrá transportar una escalera de tres tramos máximo.
	Das System als Höchstlast eine dreiteilige Leiter tragen.
	Het systeem is geschikt voor max. 3 ladderHoofdstuks.
	Il sistema è in grado di trasportare al massimo una scala a tre sezioni.
	System może udźwignąć drabinę maksymalnie trzyczęściową.
	Systemet kan maximalt transportera en stega i tre lager.









	CAREFULLY place ladders onto the system. DO NOT DROP!
	Placez les échelles avec PRÉCAUTION sur le système. NE LÂCHEZ PAS !
	Coloque las escaleras CON CUIDADO en el sistema. ¡NO LAS DEJE CAER!
	Platzieren Sie die Leitern VORSICHTIG auf dem System. NICHT WERFEN ODER FALLENLASSEN!
	Plaats ladders VOORZICHTIG op het systeem. NIET LATEN NEERVALLEN!
	Disporre CON CAUTELA le scale sul sistema. NON LASCIARLA CADERE!
	Ostrożnie umieść drabinę na systemie, tak aby nie upuścić jej na wspornik z dużą siłą!
Placera FÖRSIKTIGT stegarna på plats. SLÄPP DEM INTE PÅ PLATS.	

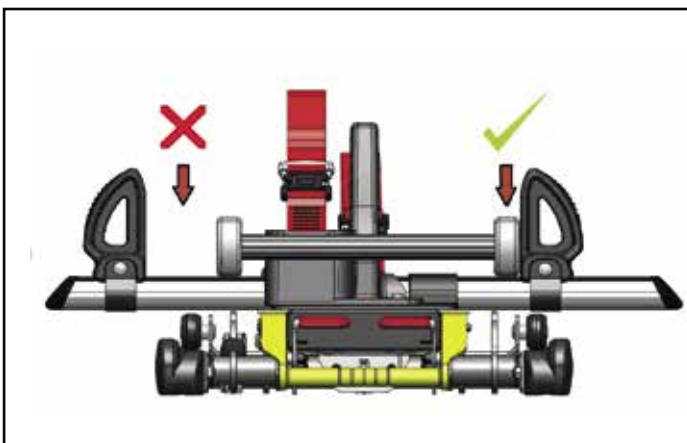
	Pull strap upwards to tighten. DO NOT USE beltstow when storing ladder.
	Tirez la sangle vers le haut pour fixer. N'UTILISEZ PAS l'arrimage de ceinture lors du rangement de l'échelle.
	Tire de la correa hacia arriba para apretar. NO USE la correa de estiba para guardar la escalera.
	Zum Spannen Riemen nach oben ziehen. Verzurrgerät nur bei Nichtgebrauch der Leiter verwenden.
	Riem omhoog trekken om vast te zetten. GEBRUIK stouwriem wanneer ladder NIET gebruikt wordt.
	Tirare la cinghia verso l'alto per serrare. Quando si trasporta la scala NON UTILIZZARE il dispositivo BeltStow che serve solo per riporre la cinghia a riposo.
	Pociągnij pas w górę, aby go naprężyć. NIE UŻYWAJ zaczepów pasa, kiedy transportujesz drabinę!
	Drag fästremmen uppåt för att dra åt, ANVÄND remhållaren när stega ej ska surras.











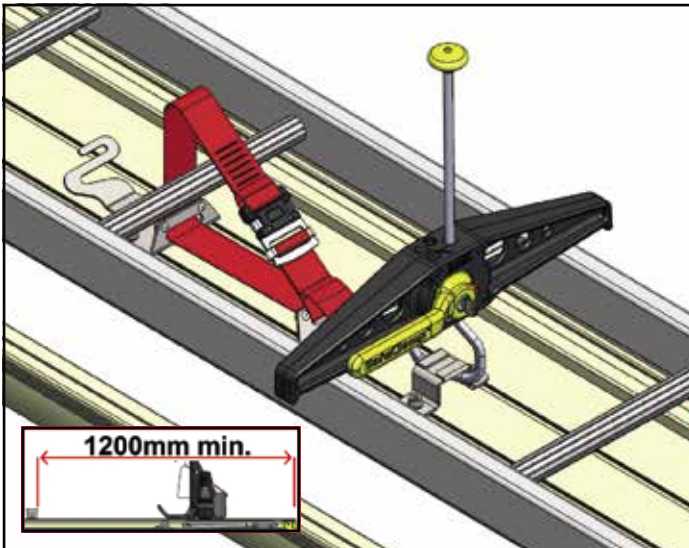
-  Pull strap downwards to tighten. **DO NOT USE** beltstow when storing ladder.
-  Tirez la sangle vers le bas pour fixer. **N'UTILISEZ PAS** l'arrimage de ceinture lors du rangement de l'échelle.
-  Tire de la correa hacia abajo para apretar. **NO USE** la correa de estiba para guardar la escalera.
-  Zum Spannen Riemen nach unten ziehen, Verzurrurt nicht beim Sichern der Leiter verwenden.
-  Riem omlaag trekken om vast te zetten, Stouwriem **NIET GEBRUIKEN** bij het laden van de ladder.
-  Tirare la cinghia verso il basso per serrare. Quando si trasporta la scala **NON UTILIZZARE** il dispositivo BeltStow che serve solo per riporre la cinghia a riposo.
-  Pociągnij pas w dół, aby zabezpieczyć drabinę. **NIE UŻYWAJ** zaczepów pasa, kiedy transportujesz drabinę!
-  Drag fästremmen neråt för att späanna åt, **ANVÄND INTE** remhållaren när stege ska surras.



-  Set as shown for the highest rung within reach, and tighten to 12Nm.
-  Réglez comme décrit et serrez les verrous à 12 Nm.
* Le plus haut échelon à portée de main.
-  Ajuste como se ilustra en la imagen, con el peldaño más alto al alcance de la mano, y apriete los pernos con un par de 12 Nm.
-  Folgen Sie dabei der Abbildung und drehen Sie die Schrauben mit 12 Nm fest.
* Höchste Sprosse in Reichweite
-  Stel in zoals afgebeeld en haal bouten aan tot 12 Nm.
* Hoogste sport binnen handbereik.
-  Regolare come mostrato nella figura, in base al piolo più in alto, e serrare a una coppia 12 Nm.
-  Ustaw jak pokazano na rysunku dla najwyższego dostępnego szczebla i dokręć do momentu 12 Nm.
-  Placera som visas och drag åt bultarna till 12 nm.
* Högsta stegpinne inom räckhåll.



-  Set Load Stops against the side of the ladder.
-  Placez l'arrêt de charge sur le côté de l'échelle.
-  Coloque los topes de carga en contacto con los lados de la escalera.
-  Sichern Sie die Leiter seitlich mit Seitenstützen.
-  Plaats laadstops naast ladder.
-  Spostare i ferma-carico (Load Stop) sulle pareti laterali della scala.
-  Ustaw ograniczniki ładunku po bokach drabiny.
-  Placera laststoppen mot sidan på stegen.



Fit single SafeClamp as shown.

Montez un SafeClamp comme illustré.

Monte la fijación SafeClamp como se ilustra en la imagen.

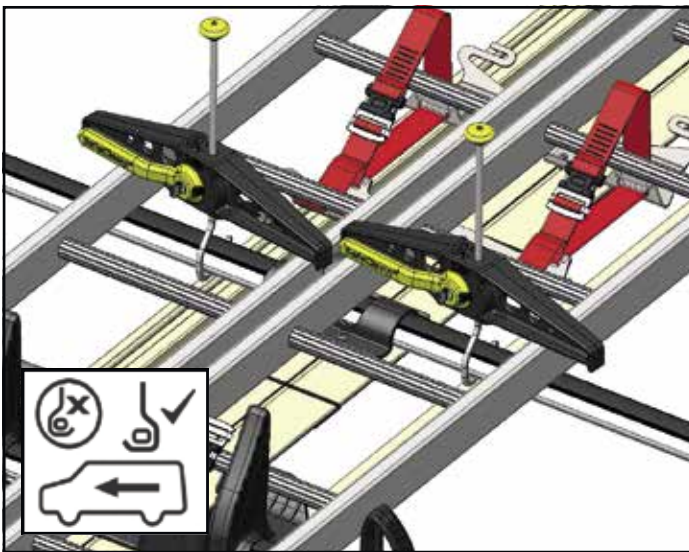
Eine SafeClamp wie gezeigt anbringen.

Bevestig één SafeClamp zoals afgebeeld.

Montare il dispositivo di bloccaggio SafeClamp singolo come mostrato.

Zamontuj jedną klamrę SafeClamp tak, jak pokazano na ilustracji.

Montera en SafeClamp enligt illustration.



Fit double SafeClamp as shown.

Montez un double SafeClamp comme illustré.

Monte dos fijaciones SafeClamp como se ilustra en la imagen.

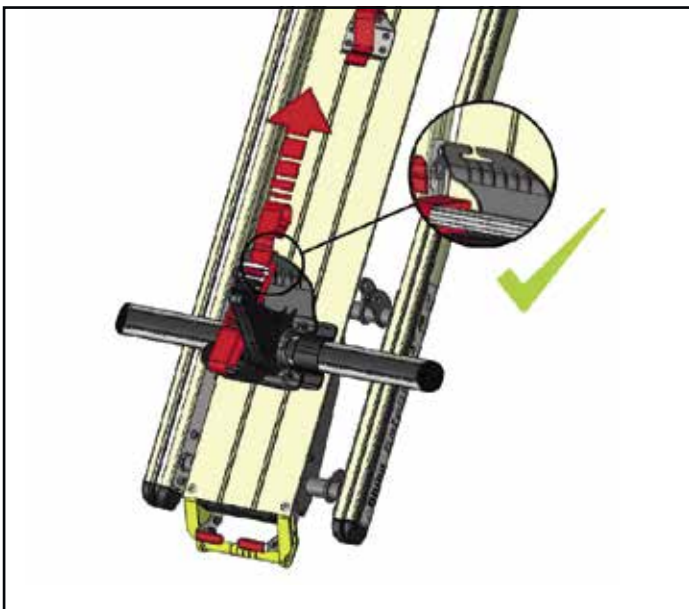
Zwei SafeClamps wie gezeigt anbringen.

Bevestig twee SafeClamps zoals afgebeeld.

Montare il doppio dispositivo di bloccaggio SafeClamp come mostrato.

Zamontuj dwie klamry SafeClamp tak, jak pokazano na ilustracji.

Montera dubbla SafeClamp enligt illustration.



Pull strap upwards to tighten. ONLY use beltstow when ladder NOT in use.

Tirez la sangle vers le haut pour fixer. Utilisez l'arrimage de sangle UNIQUEMENT en dehors d'utilisation.

Tire de la correa hacia arriba para apretar. SÓLO use la correa de estiba cuando NO use una escalera.

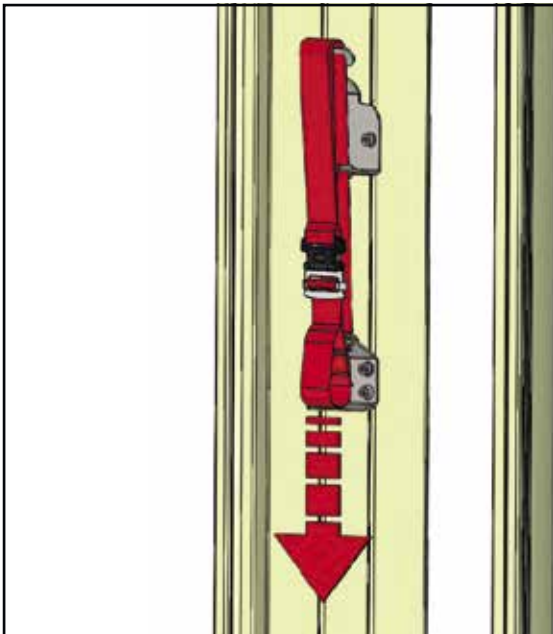
Zum Spannen Riemen nach oben ziehen. Verzurrurt nicht beim Sichern der Leiter verwenden.

Riem optrekken om vast te zetten. Stouwriem NIET GEBRUIKEN bij het laden van de ladder.

Tirare la cinghia verso l'alto per serrare. Utilizzare il dispositivo BeltStow SOLO quando NON è presente la scala.

Pociągnij pas mocujący do góry, w celu zabezpieczenia drabiny. Zaczepów pasa używaj TYLKO, kiedy NIE przewożysz drabiny!

Drag fästremmen uppåt för att dra åt, ANVÄND INTE remhållaren när stege surras.



Pull loose end of strap to tighten. ONLY use beltstow when ladder NOT in use.

Tirez le bout de la sangle pour serrer. Utilisez l'arrimage de sangle UNIQUEMENT en dehors d'utilisation.

Tire del cabo suelto de la correa para apretar. SÓLO use la correa de estiba cuando NO use una escalera.

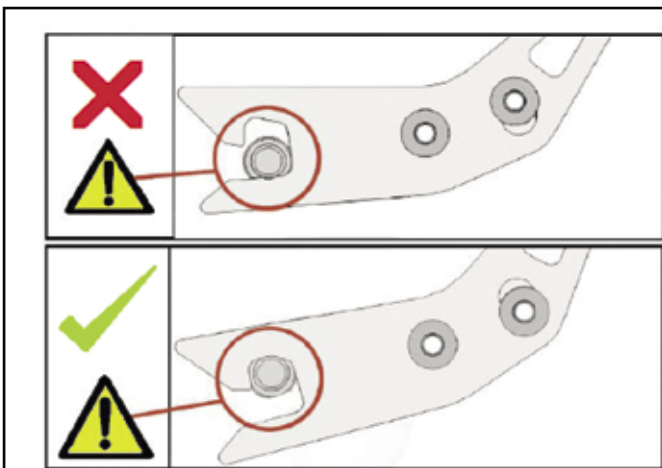
Ziehen Sie den Gurt am losen Ende fest.

Aan los gordeleinde trekken om strak te trekken.

Tirare l'estremità della cinghia per stringerla. Utilizzare il dispositivo BeltStow SOLO quando NON è presente la scala.

Pociągnij luźną końcówkę pasa, by go naciągnąć. Zaczepów pasa używaj TYLKO, kiedy NIE przewozisz drabiny!

Drag i fästremmen för att spänna åt.



When stowing the system always ensure the latches are engaged.

Lors de l'entreposage du système, assurez-vous que les loquets sont bien engagés.

Al estibar el sistema, asegúrese de que los enclavamientos estén bien puestos.

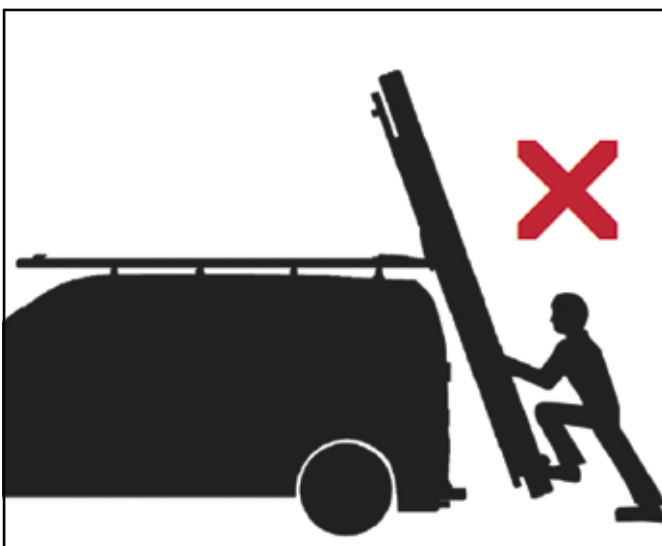
Stellen Sie sicher, dass die Hebel verriegelt sind.

Controleer of vergrendeling werkt.

Quando si ripone il sistema accertarsi che i dispositivi di blocco siano inseriti.

Upewnij się, że klamry są zapięte.

Säkerställ att låsanordningen har låst ordentligt.



DO NOT climb on the system.

NE GRIMPEZ PAS sur le système.

NO SE SUBA en el sistema.

Steigen Sie NICHT auf das System.

Klim NIET op het systeem.

NON salire sul sistema.

NIE wspinaj się na system!

KLÄTTRA INTE på steglasningssystemet.



Section 5: Maintenance



Section 5: Entretien



Sección 5: Mantenimiento



Kapitel 5: Wartung



Hoofdstuk 5: Onderhoud



Sezione 5: Manutenzione



Sekcja 5: Konserwacja



Del 5: Underhåll



- Regularly check security of all gas ram pivot fasteners.
- It should not be necessary to oil the wheels or wheel bearings.
- It should not be necessary to oil the plastic bushes on the pivot sub assembly.
- Be aware of the maximum load capacity of both the roof bars/rack and the vehicle roof and ensure the system does not exceed this during its loading and unloading cycle.
- Clean the system regularly.



- Controleer veiligheid van alle gascilinderbevestigingen regelmatig.
- Smeren van rollen van rollagers is over het algemeen niet nodig.
- Smeren van geleidingsbussen op draaipunthouders is over het algemeen niet nodig.
- Houd rekening met max. laadvermogen van dakdrager/imperiaal en van voertuigdak en overschrijd dit niet tijdens laden en lossen.
- Systeem regelmatig reinigen.



- Vérifiez régulièrement la sécurité de tous les éléments de fixation pivotant du vérin.
- Il n'est pas nécessaire de lubrifier les roues ou les roulements de roue.
- Il n'est pas nécessaire de lubrifier les douilles plastiques présentes sur le sous-ensemble pivotant.
- Veillez à ne pas dépasser la capacité de charge maximale des deux barres de toit/galerie ainsi que le toit du véhicule. Assurez-vous que le système ne dépasse pas cette capacité de charge lors du cycle de charge et de décharge.
- Nettoyez régulièrement le système.



- Controllare regolarmente che tutti gli attacchi girevoli del pistone a gas siano saldi.
- Non dovrebbe essere necessario lubrificare le rotelle o i cuscinetti.
- Non dovrebbe essere necessario lubrificare le boccole di plastica del sottogruppo girevole.
- Verificare la capacità massima di carico delle barre o del portapacchi e del tettuccio del veicolo, e accertarsi che il sistema non superi tali limiti durante il ciclo di carico e scarico.
- Pulire regolarmente il sistema.



- Compruebe con regularidad las fijaciones articuladas de los resortes de gas.
- No debería ser necesario lubricar las ruedas o sus rodamientos.
- No debería ser necesario lubricar los bujes de plástico del bastidor basculante.
- Tenga en cuenta la capacidad de carga máxima tanto de las barras o de la baca, como del techo del vehículo. Asegúrese de que el sistema no exceda esta capacidad durante las operaciones de carga y descarga.
- Limpie el sistema con regularidad.



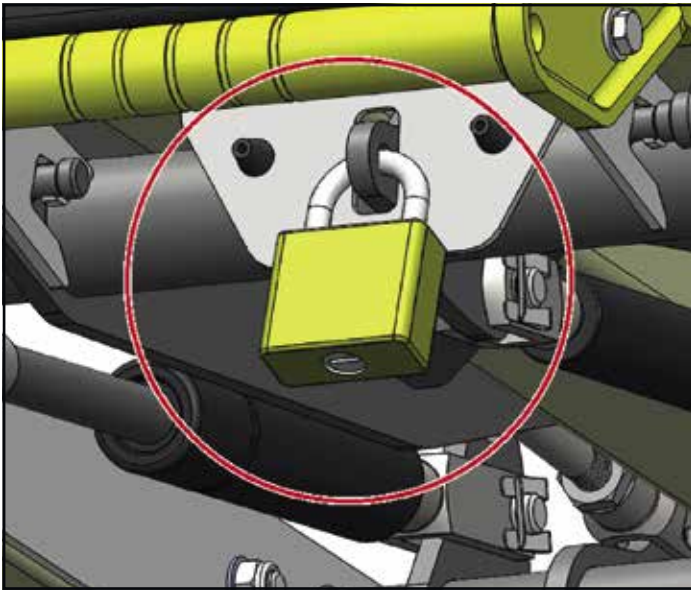
- Regularnie sprawdzaj stan wszystkich elementów złącznych siłownika gazowego.
- Oliwienie kół ani łożysk kół nie powinno być konieczne.
- Oliwienie plastikowych tulejek na podzespołe przegubowym nie powinno być konieczne.
- Należy pamiętać o maksymalnej nośności zarówno bagażnika dachowego, jak i dachu pojazdu i upewnić się, że system nie przekroczy tej nośności podczas cyklu załadunku i rozładunku.
- Czyścić system regularnie.



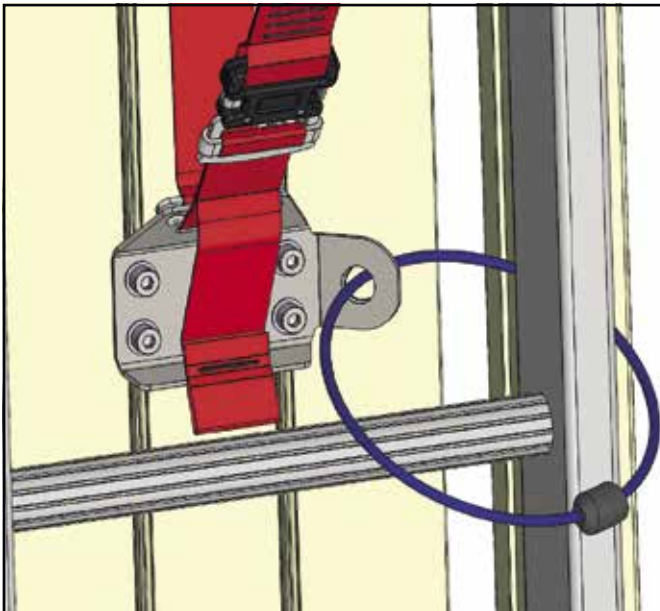
- Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigungen aller Schwenkarm-Gasdruckfedern.
- Normalerweise ist das Ölen der Räder oder Radlager nicht notwendig.
- Das Ölen der Kunststoff-Laufbuchsen am Schwenkarm sollte normalerweise nicht erforderlich werden.
- Beachten Sie die Angaben zur Höchstlast der beiden Dachträger/Racks und des Fahrzeugdachs und stellen Sie sicher, dass das System diese Höchstwerte beim Be- und Entladen niemals überschreitet."
- Reinigen Sie das System regelmäßig.











- Kontrollera regelbundet gasfjädrarnas infästningspunkter.
- Hjul och lager behöver normalt inte smörjas med olja.
- Plastbussningar och infästningspunkter behöver normalt inte smörjas med olja.
- Var uppmärksam på fordonets kapacitet för taklast inte överskrider av den totala vikten av takbågar/takplattform, lastsystem och stegar vid lastning och lossning.
- Rengör systemet regelbundet.



🇬🇧	There is a location for a padlock if desired. (Padlock not provided).
🇫🇷	Un emplacement est disponible pour un cadenas si requis. (Cadenas non fourni).
🇪🇸	Hay un punto de enganche para un candado (candado no suministrado).
🇩🇪	Ein Anbringungspunkt für ein Vorhängeschloss ist vorhanden. (Vorhängeschloss nicht im Lieferumfang enthalten).
🇳🇱	Indien gewenst kan een slot aangebracht worden. (Slot wordt niet meegeleverd).
🇮🇹	Per una maggiore sicurezza il sistema è predisposto per l'utilizzo di un lucchetto. (Lucchetto non incluso).
🇵🇱	System ma miejsce na dodatkowe zabezpieczenie kłódką (kłódka nie jest częścią zestawu)
🇸🇪	Det finns förberedd placering för hängglås om detta skall användas. (Hängglås ingår ej).



-  There is a location for a bike lock if desired. (Bike lock not provided).
-  Un emplacement est prévu pour un cadenas de vélo, si requis. (Cadenas de vélo non fourni).
-  Hay un punto de enganche para un candado de cable (candado de cable no suministrado).
-  Auf Wunsch bieten wir eine Anbringungsmöglichkeit für ein Schloß. (Schloß nicht im Lieferumfang).
-  Indien gewenst is er een voorziening voor de bevestiging van een extra kabelslot (kabelslot niet inbegrepen).
-  È previsto anche un foro per l'uso di un lucchetto a cavo per bici. (Lucchetto a cavo non incluso).
-  System ma miejsce na dodatkowe zabezpieczenie blokadą rowerową. (blokada nie jest częścią zestawu).
-  Det finns en förberedd plats för ett cykellås om man vill använda det. (Cykellås ingår ej).

-  Keep the tracks on which the carriage runs free from debris.
-  Maintenez les rails de glissement du chariot exempts de débris.
-  Mantenga los railes que soportan el carro limpio y exento de residuos.
-  Halten Sie die Schienen, auf denen der Transportwagen läuft, frei von Schmutz.
-  Houd de rails waarop de transportwagen loopt, vrij van puin.
-  Mantenere i binari su cui scorre il carrello puliti e privi di detriti.
-  Utrzymuj tory, po których porusza się wózek, wolne od zanieczyszczeń.
-  Säkerställ att spåren som den utdragbara delen löper i är rena och fria från smuts.



Section 6: Warranty



Section 6: Garantie



Sección 6: Garantía



Kapitel 6: Gewährleistung



Hoofdstuk 6: Garantie



Sezione 6: Garanzia



Sekcja 6: Gwarancja



Del 6: Garanti



Warranty details

All Rhino Products accessories are manufactured to the highest of standards. All parts of your SafeStow4 are covered under a three-year manufacturer's warranty, with the exception of the gas rams which are covered under a 12-month warranty.

Registering your product warranty

In order to help process any potential future warranty claim faster, please register your warranty online as soon as the product is fitted to your vehicle at: www.rhinoproducts.co.uk/warranty.

Warranty claim

If you feel like there is an issue with your product, you can make a warranty claim via our website www.rhinoproducts.co.uk/warranty-claim. Please note for any warranty claim to be valid the product must have been properly maintained as per the information in this booklet.



Condiciones de la garantía

Todos os productos de Rhino Products han sido fabricados con la máxima calidad. Todas las piezas de su fijación SafeStow4 están cubiertas por una garantía del fabricante de tres años, con la excepción de los resortes de gas cuya garantía es de 12 meses.

Inscripción de la garantía de su producto

Para facilitar la tramitación con diligencia de las posibles reclamaciones de garantía, inscriba su garantía en línea en www.rhinoproducts.co.uk/warranty inmediatamente después de la instalación del producto en su vehículo.

Reclamación de garantía

Si estimara que su producto tuviera alguna defecto, puede hacer una reclamación de garantía en nuestra página web www.rhinoproducts.eu/es/garantia/

Para que una reclamación de garantía tenga validez, el producto deberá haber tenido un mantenimiento correcto conforme a las indicaciones de este manual.



Détails de la garantie

Tous les accessoires de Rhino Products sont fabriqués selon les normes les plus élevées. Toutes les pièces de votre SafeStow4 sont couvertes par une garantie de trois ans du fabricant, à l'exception des vérins à gaz qui ne sont garantis que douze mois.

Enregistrement de la garantie de votre produit

Afin d'accélérer le traitement de toute réclamation potentielle future sous garantie, veuillez enregistrer votre garantie en ligne dès que le produit est installé sur votre véhicule à l'adresse www.rhinoproducts.co.uk/warranty.

Réclamation sous garantie

Si vous pensez que votre produit est défectueux, vous pouvez faire une réclamation sous garantie sur notre site internet www.rhinoproducts.eu/fr/garantie/

Il convient de noter que, pour qu'une réclamation sous garantie soit valable, le produit doit avoir été correctement entretenu conformément aux instructions indiquées dans ce manuel.



Garantiedetails

Alle Teile von Rhino Products werden nach den höchsten Standards hergestellt. Alle Teile Ihres SafeStow4 sind durch eine dreijährige Herstellergarantie abgedeckt, mit Ausnahme von Gasfedern, für die eine 12-monatige Garantie gilt.

Registrieren Sie Ihre Produktgarantie

Um die Bearbeitung von zukünftigen Garantieansprüchen zu beschleunigen, registrieren Sie bitte Ihre Garantie online, nachdem das Produkt an Ihrem Fahrzeug montiert wurde: www.rhinoproducts.co.uk/warranty.

Gewährleistungsanspruch:

Wenn Sie den Eindruck haben, dass ein Problem mit Ihrem Produkt vorliegt, können Sie über unsere Website www.rhinoproducts.co.uk/warranty-claim einen Garantieanspruch geltend machen.

Bitte beachten Sie, dass ein Garantieanspruch nur besteht, wenn das Produkt entsprechend den Angaben in dieser Broschüre ordnungsgemäß gewartet wurde.



Garantie details

Alle onderdelen van Rhino Products zijn vervaardigd volgens de hoogste normen. Alle onderdelen van uw SafeStow4 vallen onder een fabrieksgarantie van drie jaar, met uitzondering van de gasveren die onder een garantie van 12 maanden vallen.

Uw productgarantie registreren

Om eventuele toekomstige garantieclaims sneller te kunnen verwerken, dient u uw garantie online te registreren zodra het product in uw voertuig is gemonteerd op: www.rhinoproducts.co.uk/warranty.

Garantieclaim

Als u denkt dat er een probleem is met uw product, kunt u een garantieclaim indienen via onze website www.rhinoproducts.co.uk/warranty-claim.

Houd er rekening mee dat een garantieclaim alleen geldig is als het product goed is onderhouden volgens de informatie in dit boekje.



Warunki gwarancji

Wszystkie akcesoria Rhino Products są produkowane zgodnie z najwyższymi standardami. Z wyjątkiem silowników gazowych, które są objęte 12-miesięczną gwarancją, wszystkie części SafeStow4 są objęte trzyletnią gwarancją producenta.

Rejestracja gwarancji produktu

W celu przyspieszenia ewentualnego przyszłego procesu rozpatrywania gwarancji należy zarejestrować gwarancję produktu na stronie www.rhinoproducts.co.uk/warranty, jak tylko zostanie on zamontowany na samochodzie.

Reklamacje

Jeśli z Twoim produktem wystąpił jakikolwiek problem, możesz zgłosić roszczenie gwarancyjne za pośrednictwem naszej strony internetowej www.rhinoproducts.eu/pl/gwarancja/

Aby wszelkie roszczenia gwarancyjne były ważne, produkt musi być konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi w tej broszurze.



Informazioni di garanzia

Tutti gli accessori Rhino Products sono realizzati secondo gli standard più elevati. Tutte le parti del portascala SafeStow4 sono coperte da una garanzia di tre anni del produttore, ad eccezione dei pistoni a gas che sono coperti da una garanzia di 12 mesi.

Registrazione della garanzia del prodotto

Per semplificare l'elaborazione di eventuali richieste di risarcimento in garanzia, si consiglia di registrare la garanzia online all'indirizzo: www.rhinoproducts.co.uk/warranty, subito dopo aver montato il prodotto sul veicolo.

Richieste di risarcimento in garanzia

Se pensate che il vostro prodotto sia difettoso, potete fare una richiesta di risarcimento in garanzia tramite il nostro sito Web www.rhinoproducts.eu/warranty/

Si prega di notare che per garantire la validità di qualsiasi richiesta di risarcimento in garanzia, il prodotto dovrà essere stato sottoposto a manutenzione in conformità con le informazioni contenute in questo opuscolo.



Garantidetaljer

Alla produkter från Rhino Products är av högsta kvalitet. Alla delar på vår SafeStow4 omfattas av en treårig tillverkargaranti, med undantaget av gasfjädrarna som omfattas av en 12-månaders garanti.

Registrera din produkt

För att snabba på handläggningen av eventuella framtida garantiärenden, vänligen registrera din produkt via vår webportal så snart som möjligt efter att produkten monterats på fordonet: www.rhinoproducts.co.uk/warranty

Garantianspråk

Om du upplever problem med din produkt, kan du göra ett garantianspråk via vår webbplats www.rhinoproducts.eu/se/garanti/
Observera att för att ditt garantianspråk ska vara giltigt måste produkten ha underhållits på rätt sätt enligt informationen i denna broschyr.

**Section 7:** Vehicle matrix**Hoofdstuk 7:** Voertuigmatrix**Section 7:** Matrice de véhicule**Sezione 7:** Matrice del veicolo**Sección 7:** Tabla de vehículos**Sekcja 7:** Matryca pojazdów**Kapitel 7:** Fahrzeugmatrix**Del 7:** Fordonstabell

Make	Model	Vehicle Height	Gas Ram Setting	Ladder Graph	Height Drop Down Setting
Marque	Modèle	Hauteur du véhicule	Réglage de vérin à gaz	Graphe d'échelle	Réglage de hauteur d'abaissement
Tipo	Modelo	Altura del vehículo	Ajuste de los resortes de gas	Tabla de escaleras	Escala de altura
Marke	Modell	Fahrzeughöhe	Gasfederneinstellung	Leiterdiagramm	Fallhöhen-Skala
Merk	Model	Voertuighoogte	Instelling gascilinder	Laddergrafiek	Instelling kantelpunt voertuighoogte
Marca	Modello	Altezza del veicolo	Impostazioni del pistone a gas	Grafico delle scale	Impostazioni dell'altezza di abbassamento
Marka	Model	Wysokość pojazdu	Ustawienia siłownika gazowego	Diagram drabinkowy	Ustawienia wysokości opuszczania
Märke	Modell	Fordonshöjd	Gasdämparinställning	Stegtabell	Skala för höjdställning nerfällbar del
Citroen	Berlingo 2008 - 2018	H1 - 1810 mm	F1	A1	1.7 m
Citroen	Berlingo 2018	H1 - 1850 mm	F1	A1	1.7 m
Citroen	Relay/Jumper 2006	H1 - 2254 mm	F3	A3	2.1 m
Citroen	Relay/Jumper 2006	H2 - 2524 mm	F4	A4	2.4 m
Citroen	Relay/Jumper 2006	H3 - 2764 mm	F5	A5	2.6 m
Citroen	Dispatch/Jumpy 2008 - 2016	H1 - 1980 mm	F2	A2	1.9 m
Citroen	Dispatch/Jumpy 2008 - 2016	H2 - 2276 mm	F3	A3	2.1 m
Citroen	Dispatch/Jumpy 2016	H1 - 1935 mm	F1	A1	1.7 m
Citroen	Nemo 2008	H1 - 1721 mm	F1	A1	1.7 m
Fiat	Doblo 2000 - 2010	H1 - 1831 mm	F1	A1	1.7 m
Fiat	Doblo 2010	H1 - 1845 mm	F1	A1	1.7 m
Fiat	Ducato 2006	H1 - 2254 mm	F3	A3	2.1 m
Fiat	Ducato 2006	H2 - 2524 mm	F4	A4	2.4 m
Fiat	Ducato 2006	H3 - 2764 mm	F5	A5	2.6 m
Fiat	Fiorino 2008	H1 - 1721 mm	F1	A1	1.7 m
Fiat	Scudo 2007 - 2016	H1 - 1980 mm	F2	A2	1.9 m
Fiat	Scudo 2007 - 2016	H2 - 2276 mm	F3	A3	2.1 m
Fiat	Scudo 2022	H1 - 1935 mm	F1	A1	1.7 m
Fiat	Talento 2016 - 2021	H1 - 1971 mm	F2	A2	1.9 m
Fiat	Talento 2016 - 2021	H2 - 2493 mm	F4	A4	2.4 m
Ford	Transit 2000 - 2014	H1 - 2070 mm	F2	A2	1.9 m
Ford	Transit 2000 - 2014	H2 - 2363 mm	F3	A3	2.1 m
Ford	Transit 2000 - 2014	H3 - 2611 mm	F4	A4	2.4 m
Ford	Transit 2014	H2 - 2500 mm	F4	A4	2.4 m
Ford	Transit 2014	H3 - 2750 mm	F5	A5	2.6 m
Ford	Transit Connect 2013	H1 - 1842 mm	F1	A1	2.0 m
Ford	Transit Custom 2013	H1 - 1976 mm	F2	A2	1.9 m
Ford	Transit Custom 2013	H2 - 2380 mm	F3	A3	2.1 m
Hyundai	iLoad 2009	H1 - 1935 mm	F1	A1	1.7 m
Iveco	Daily 2000 - 2014	H1 - 2260 mm	F3	A3	2.1 m
Iveco	Daily 2000 - 2014	H2 - 2640 mm	F4	A4	2.4 m
Iveco	Daily 2014	H1 - 2200 mm	F3	A3	2.1 m
Iveco	Daily 2014	H2 - 2580 mm	F4	A4	2.4 m
Iveco	Daily 2014	H3 - 2780 mm	F5	A5	2.6 m
MAN	TGE 2017	H2 - 2265 mm	F3	A3	2.1 m
MAN	TGE 2017	H3 - 2500 mm	F4	A4	2.4 m
MAN	TGE 2017	H4 - 2730 mm	F5	A5	2.6 m
Mercedes	Citan 2012 - 2021	H1 - 1844 mm	F1	A1	1.7 m
Mercedes	Citan 2022	H1 - 1864 mm	F1	A1	1.7 m
Mercedes	Sprinter 2006 - 2018	H1 - 2435 mm	F4	A4	2.4 m
Mercedes	Sprinter 2006 - 2018	H2 - 2725 mm	F5	A5	2.6 m
Mercedes	Sprinter 2018	H1 - 2365 mm	F3	A3	2.1 m
Mercedes	Sprinter 2018	H2 - 2620 mm	F4	A4	2.4 m
Mercedes	Sprinter 2018	H3 - 2831 mm	F5	A5	2.6 m

Make	Model	Vehicle Height	Gas Ram Setting	Ladder Graph	Height Drop Down Setting
Mercedes	Vito 2003 – 2014	H1 - 1902 mm	F1	A1	1.7 m
Mercedes	Vito 2015	H1 - 1910 mm	F1	A1	1.7 m
Nissan	NV200 2009 - 2021	H1 - 1860 mm	F1	A1	1.7 m
Nissan	e-NV200, 2018	H1 - 1858 mm	F1	A1	1.7 m
Nissan	NV250 2020 - 2021	H1 - 1805 mm	F1	A1	1.7 m
Nissan	NV300 (Primastar) 2016	H1 - 1971 mm	F2	A2	1.9 m
Nissan	NV300 2016	H2 - 1898 mm	F1	A1	1.7 m
Nissan	NV400 (Interstar) 2010	H2 - 2500 mm	F4	A4	2.4 m
Nissan	Primastar 2002 - 2014	H1 - 1955 mm	F2	A2	1.9 m
Nissan	Primastar 2002 - 2014	H2 - 2492 mm	F4	A4	2.4 m
Nissan	Townstar 2022	H1 - 1864mm	F1	A1	1.7 m
Peugeot	Partner 2008 - 2018	H1 - 1810 mm	F1	A1	1.7 m
Peugeot	Partner 2018	H1 - 1850 mm	F1	A1	1.7 m
Peugeot	Bipper 2008	H1 - 1721 mm	F1	A1	1.7 m
Peugeot	Boxer 2006	H1 - 2254 mm	F3	A3	2.1 m
Peugeot	Boxer 2006	H2 - 2524 mm	F4	A4	2.4 m
Peugeot	Boxer 2006	H3 - 2764 mm	F5	A5	2.6 m
Peugeot	Expert 2007	H1 - 1980 mm	F2	A2	1.9 m
Peugeot	Expert 2007	H2 - 2276 mm	F3	A3	2.1 m
Peugeot	Expert 2016	H1 - 1935 mm	F1	A1	1.7 m
Renault	Kangoo 2008 - 2021	H1 - 1844 mm	F1	A1	1.7 m
Renault	Kangoo 3 2022	H1 - 1864 mm	F1	A1	1.7 m
Renault	Kangoo Z.E. 2020 – 2021	H1 - 1844 mm	F1	A1	1.7 m
Renault	Master 2010	H2 - 2500 mm	F4	A4	2.4 m
Renault	Trafic 2001 - 2014	H1 - 1955 mm	F2	A2	1.9 m
Renault	Trafic 2001 - 2014	H2 - 2492 mm	F4	A4	2.4 m
Renault	Trafic 2014	H1 - 1971 mm	F2	A2	1.9 m
Renault	Trafic 2014	H2 - 2493 mm	F4	A4	2.4 m
Maxus	V80 2016	H1 - 2100 mm	F2	A2	1.9 m
Maxus	V80 2016	H2 - 2350 mm	F3	A3	2.1 m
Maxus	V80 2016	H3 - 2580 mm	F4	A4	2.4 m
Toyota	Hi-Ace Power Van 1997	H1 - 2000 mm	F2	A2	1.9 m
Toyota	Proace 2013 - 2016	H1 - 1980 mm	F2	A2	1.9 m
Toyota	Proace 2013 - 2016	H2 - 2276 mm	F3	A3	2.1 m
Toyota	Proace 2016 Onwards	H1 - 1935 mm	F1	A1	1.7 m
Toyota	Proace City 2020	H1 - 1850 mm	F1	A1	1.7 m
Vauxhall/Opel	Combo 2018	H1 - 1850 mm	F1	A1	1.7 m
Vauxhall/Opel	Combo 2012 - 2018	H1 - 1845mm	F1	A1	1.7 m
Vauxhall/Opel	Movano 2010 - 2020	H2 - 2500 mm	F4	A4	2.4 m
Vauxhall/Opel	Movano 2010 - 2020	H3 - 2808 mm	F1	A1	2.6 m
Vauxhall/Opel	Movano 2010	H1 - 2307 mm	F3	A3	2.1 m
Vauxhall/Opel	Movano 2021 Onwards	H1 - 2254 mm	F3	A3	2.1 m
Vauxhall/Opel	Movano 2021 Onwards	H2 - 2524mm	F4	A3	2.1 m
Vauxhall/Opel	Movano 2021 Onwards	H3 - 2764 mm	F5	A5	2.6 m
Vauxhall/Opel	Vivaro 2001 - 2014	H1 - 1955 mm	F2	A2	1.9 m
Vauxhall/Opel	Vivaro 2001 - 2014	H2 - 2492 mm	F4	A4	2.4 m
Vauxhall/Opel	Vivaro 2014 - 2019	H1 - 1971 mm	F2	A2	1.9 m
Vauxhall/Opel	Vivaro 2014 - 2019	H2 - 2493 mm	F4	A4	2.4 m
Vauxhall/Opel	Vivaro 2019	H1 - 1935 mm	F1	A1	1.7 m
Vauxhall/Opel	Vivaro-E 2020- Onwards	H1 - 1935 mm	F1	A1	1.7 m
Volkswagen	Caddy 2010 - 2015	H1 - 1833 mm	F1	A1	1.7 m
Volkswagen	Caddy 2015 - 2020	H1 - 1823 mm	F1	A1	1.7 m
Volkswagen	Caddy 2020	H1 - 1819 mm	F1	A1	1.7 m
Volkswagen	Crafter 2006 - 2017	H1 - 2435 mm	F4	A4	2.4 m
Volkswagen	Crafter 2006 - 2017	H2 - 2725 mm	F5	A5	2.6 m
Volkswagen	Crafter 2017	H2 - 2265 mm	F3	A3	2.1 m
Volkswagen	Crafter 2017	H3 - 2500 mm	F4	A4	2.4 m
Volkswagen	Crafter 2017	H4 - 2730 mm	F5	A5	2.6 m
Volkswagen	T5 Transporter 2002 - 2015	H1 - 1969 mm	F2	A2	1.9 m
Volkswagen	T6 Transporter 2015	H1 - 1990 mm	F2	A2	1.9 m
Volkswagen	T6 Transporter 2015	H2 - 2477 mm	F4	A4	1.9 m
LEVC	VN5 2020	H1 - 1990 mm	F2	A2	1.9 m
Maxus	Deliver 9 2020	H1 - 2385 mm	F3	A3	2.1 m
Maxus	Deliver 9 2020	H2 - 2555 mm	F4	A4	2.4 m
Maxus	Deliver 9 2020	H3 - 2755 mm	F5	A5	2.6 m

**Rhino Products UK**

Rhino House, Deans Rd
Ellesmere Port
CH65 4DR

www.rhinoproducts.co.uk

+44 (0) 151 319 2931

Rhino Products Nordic AB

Processvägen 2,
435 33 Mölnlycke,
Sweden

www.rhinoproducts.se

+46 (0) 565-510 05

Rhino Products BV

Orionpoort 3, 5971 LZ
Venlo-Grubbenvorst
Netherlands

www.rhinoproducts.eu

+31 (0) 77 3510133

Rhino Products Sp. z o.o., Ul.

Rogozińskiego 6,
31-559 Kraków,
Poland

www.rhinoproducts.eu

+48 12 384-66-28

www.rhinoproducts.eu

www.rhinoproducts.co.uk